

English (Original Instructions)

**GENERAL POWER TOOL SAFETY
WARNINGS****▲ WARNING**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

English (Original Instructions)

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can

make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- When using in direct sunshine, keep out of water and don't exposure to rain.
- Store indoors, and do not expose to rain or water, avoid direct sunshine.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY WARNINGS FOR SANDER

- Use the machine only for dry sanding. Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock.
- Pay attention that no persons are put at risk through sparking. Remove any combustible materials in the vicinity. Sparking occurs when sanding metal materials.
- Caution, fire hazard! Avoid overheating the object being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking breaks. In unfavourable conditions, e. g., when sparks emit from sanding metals, sanding debris in the dust bag, micro filter or paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can self-ignite. Particularly when mixed with remainders of varnish, polyurethane or other chemical materials and when the sanding debris is hot after long periods of working.
- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more secure with both hands.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Do not open the battery. Danger of short-circuiting.

English (Original Instructions)



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.

- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- Use the battery only in conjunction with your power tool. This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- The battery pack can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit can occur and the battery pack can burn, smoke, explode or overheat.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

1. Do not dismantle, open or shred secondary battery pack.
2. Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
3. Do not short-circuit battery pack. Do not store battery pack haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
4. Do not remove battery from its original battery pack enclosure required for use.
5. Do not subject battery pack to mechanical shock.
6. In the event of leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
7. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
8. Observe the plus (+) and minus (-) marks, battery and equipment and ensure correct use.
9. Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
10. Do not mix battery pack with different manufacture, capacity, size or type within a device.
11. Keep battery pack out of the reach of children.

12. Seek medical advice immediately if battery pack has been swallowed.
13. Always purchase the correct cell or battery for the equipment.
14. Keep battery pack clean and dry.
15. Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
16. Secondary battery pack need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
17. Do not leave a battery pack on prolonged charge when not in use.
18. After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or battery pack several times to obtain maximum performance.
19. Secondary battery pack give their best performance when they are operated at normal room temperature ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$).
20. Retain the original product literature for future reference.

INTENDED USE

- The machine is intended for dry sanding of wood, plastic, metal, filler as well as coated surfaces. Machines with electronic control are also suitable for polishing.

SYMBOLS

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meanings. The correct interpretation of the symbols will help you to use the machine in a better and safer manner.

Symbol Meaning



Safety alert







CE Conformity






Read all safety warnings and all instructions

English (Original Instructions)

	Wear ear protection
	Wear eye protection
	Wear a dust mask
	Wear safety gloves
V	Volts
=	Direct Current
min⁻¹	No-load speed No-load orbital stroke rate
cm²	Sanding sheet surface
mm	Orbit diameter Sanding plate diameter

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

DISPOSAL



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your Greenworks tools product needs replacement, or if it is no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Batteries



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)**ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ****▲ ВНИМАНИЕ**

Внимательно изучите все указания по технике безопасности. Несоблюдение данных указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и риску получения серьезной травмы.

Сохраните все указания и инструкции для использования в будущем.

Термин «электроинструмент» в данных указаниях относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (сетевому) или работающему от батареи (беспроводному).

Безопасность рабочей зоны

- Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Замусоренная и плохо освещенная рабочая зона может стать причиной несчастных случаев.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, рядом с горючими жидкостями, газами или в запыленных местах. Из электроинструмента вылетают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Не допускайте детей и посторонних наблюдателей к рабочей зоне. Присутствие посторонних может стать причиной потери контроля над инструментом.

Электробезопасность

- Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Категорически запрещается внесение изменений в конструкцию сетевого шнура и вилки. Запрещено использование переходников для подключения заземленных электроинструментов. Самодельные вилки и розетки повышают риск повреждения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными предметами, например, трубами, батареями, кухонными плитами, холодильниками. Это уменьшит риск поражения током.
- Не допускайте попадания на

электроинструмент влаги и не используйте его во влажной атмосфере. Влажный инструмент создает повышенный риск поражения током.

- Оберегайте сетевой шнур от механических повреждений и контактов с агрессивными жидкостями. Не переносите электроинструмент за сетевой шнур. Не отключайте инструмент от электропитания, вытягивая сетевой шнур. Держите шнур вдали от источников тепла, смазки, острых и движущихся предметов. Поврежденный или спутанный шнур создает повышенный риск поражения током.
- При работе с электроинструментом вдали от источников питания используйте только такой удлинитель, который предназначен для наружных работ. Использование шнура, предназначенного для наружных работ, снижает риск поражения током.
- При необходимости выполнять работы во влажной обстановке используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения. Использование устройства защитного отключения уменьшает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Работайте в защитных очках. Средства индивидуальной защиты, например, противопылевые респираторы, защитная обувь с нескользящей подошвой, каски, средства защиты органов слуха, помогут вам избежать травм.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Не допускайте случайного запуска. Убедитесь, что выключатель находится в положении Выкл. перед тем как подключаться к электросети или батарее, брать или переносить инструмент. Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к электросети во включенном состоянии может привести к несчастному случаю.
- Перед включением электроинструмента снимите регулировочные и гаечные ключи. Ключ, закрепленный на вращающихся частях инструмента, может привести к травме.
- Не перенапрягайтесь. Сохраняйте устойчивое положение. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Работайте в специальной одежде. Не надевайте болтающуюся одежду и украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся детали. Болтающаяся одежда, украшения и небрежные волосы могут быть затянуты движущимися деталями.
- Если электроинструмент снабжен пылеулавливающей системой, убедитесь в том, что она подключена и правильно функционирует. Использование пылесборника может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.

Эксплуатация и уход за электроинструментом

- Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы. Правильно подобранный электроинструмент лучше и безопаснее выполняет свою работу на такой скорости вращения двигателя, для которой он был разработан.
- Не используйте электроинструмент, если невозможно остановить двигатель выключателем. Любой электроинструмент, который не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Отсоедините вилку от источника

питания и/или от батареи электроинструмента, прежде чем выполнять настройку, менять насадки или помещать электроинструмент на хранение. Такие меры предосторожности снижают риск случайного пуска электроинструмента.

- Храните электроинструмент в месте, недоступном для детей и не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Поддерживайте электроинструмент в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте движущиеся детали на предмет несоосности или заедания, выявите поломанные детали и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если в электроинструменте есть неполадки, устраните их перед его использованием. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты с острыми краями, поддерживаемые в надлежащем рабочем состоянии, режут заклиниваются, и ими легче управлять.
- Применяйте электроинструмент, дополнительное оборудование, наконечники и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями, учитывая при этом рабочие условия и выполняемую работу. Во избежание опасности соблюдайте указанное для электроинструмента предназначение.

Эксплуатация и уход за батареей

- Убедитесь, что выключатель находится в положении Выкл. перед установкой батареи. Установка батареи в электроинструмент, находящийся во включенном состоянии, может привести к несчастному случаю.
- Заряжайте только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа батареи,

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

может создать риск возгорания при использовании с другой батареей.

- Используйте электроинструмент только с предназначенными для него батареями. Использование любых других батарей может создать риск травм и пожара.
- Когда батарея не используется, держите ее вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса батареи. Замыкание полюсов батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- При ненормальных условиях эксплуатации из батареи может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. Если случайно произошел контакт, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- При использовании под прямыми солнечными лучами не допускайте попадания воды на устройство, а также не работайте под дождем.
- Храните в помещении, не оставляйте под дождем, во влажных местах или под прямыми солнечными лучами.

Обслуживание

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться только квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей. Это будет обеспечивать безопасность электроинструмента.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ
ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОЙ
ЭКСПЛУАТАЦИИ ШЛИФМАШИНЫ**

- Используйте устройство только для сухого шлифования. Попадание воды в устройство повышает риск поражения электрическим током.
- Следите за тем, чтобы вылетающие искры не могли нанести вред людям. Следите за тем, чтобы поблизости не было горючих материалов. При шлифовании металла возникают искры.

- Осторожно, опасность возгорания! Не допускайте перегрева шлифуемого предмета, а также шлифмашины. Делайте перерывы, чтобы опорожнять пылесборник. В неблагоприятных условиях, например при возникновении искр во время шлифования металлов, мусор в пылесборнике, микрофильтр или бумажный мешок (а также мешок или фильтр пылесоса) могут самовоспламениться. Особенно велика опасность при наличии остатков лака, полиуретана или других химических веществ, и когда опилки, возникающие в результате шлифования, имеют высокую температуру после длительной работы.
- Во время эксплуатации устройства всегда крепко держите его обеими руками, сохраняя безопасное положение. Для обеспечения безопасности перемещайте электроинструмент, держа его обеими руками.
- Надежно закрепите рабочую заготовку. Для более безопасной обработки заготовки лучше закреплять ее с помощью зажимных устройств или тисков, чем держать в руках.
- Не вскрывайте батарею. Опасность короткого замыкания.



Следите за тем, чтобы батарея не подвергалась нагреву от солнечных лучей и огня, а также не допускайте попадания на нее воды. Опасность взрыва.

- В случае повреждения или неправильного использования батареи из нее могут выйти ядовитые газы. В случае ухудшения самочувствия проветрите помещение и обратитесь за медицинской помощью. Газы могут оказать раздражающее действие на дыхательную систему.
- Используйте батарею только в электроинструментах Greenworks. Это обеспечит защиту батареи от опасных перегрузок.
- Батарея может быть повреждена острыми предметами, такими как гвозди или отвертки, или в результате удара. Существует опасность внутреннего короткого замыкания, и

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

в это может привести к возгоранию, задымлению, взрыву или перегреву батареи.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ БАТАРЕИ

1. Не разбирайте, не открывайте и не ломайте дополнительную батарею.
2. Не подвергайте батарею воздействию высокой температуры и огня. Не допускайте хранения под прямыми солнечными лучами.
3. Не замыкайте батарею накоротко. Не храните батареи небрежно в коробке или ящике, где они могут накоротко замкнуться друг с другом или с другими металлическими предметами.
4. Не извлекайте батарею из батарейного блока, необходимого для ее использования.
5. Не подвергайте батарею механическим ударам.
6. В случае утечки жидкости из батареи не допускайте ее контакта с кожей или попаданию в глаза. Если произошел контакт с этой жидкостью, обильно промойте пораженный участок водой и обратитесь к врачу.
7. Не используйте зарядные устройства, не предусмотренные для использования с этим изделием.
8. Соблюдайте полярность при подключении батареи к устройству и правила ее эксплуатации.
9. Не используйте батареи, не предусмотренные для использования с этим изделием.
10. Не смешивайте батареи разных производителей, мощности, размера или типа в одном устройстве.
11. Держите батарею в недоступном для детей месте.
12. Немедленно обратитесь к врачу в случае проглатывания деталей батареи.
13. Приобретайте только такие батареи, которые предназначены для использования с этим изделием.
14. Храните батарею в чистоте и сухости.
15. Протрите клеммы батареи чистой сухой тканью, если они загрязнились.

16. Заряжаемые батареи необходимо заряжать перед использованием. Всегда используйте надлежащее зарядное устройство и обратитесь к инструкциям производителя или руководству по эксплуатации изделия для осуществления правильной зарядки.
17. Не заряжайте батарею в течение долгого времени, если она не используется.
18. После длительного хранения может понадобиться несколько раз зарядить и разрядить батарею, чтобы обеспечить максимальную производительность.
19. Заряжаемые батареи обеспечивают наилучшую производительность, когда они эксплуатируются при нормальной комнатной температуре (20°C ± 5°C).
20. Сохраните документацию, поставляемую вместе с изделием, для использования в будущем.

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

- Данное устройство предназначено для сухого шлифования дерева, пластмассы, металла, шпаклевки, а также окрашенных поверхностей. Машины с электронным управлением также пригодны для полировки.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Следующие символы могут быть использованы на этом устройстве. Изучите и уясните их. Понимание этих символов позволит вам эксплуатировать данное устройство лучше и безопаснее.

Обозначение	Значение
	Внимание
	Соответствие требованиям CE
	Внимательно прочтите данные инструкции перед использованием продукта.
	Применяйте средства защиты органов слуха



Внимание



Соответствие требованиям CE



Внимательно прочтите данные инструкции перед использованием продукта.






Применяйте средства защиты органов слуха

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

	Всегда надевайте защитные очки.
	Носите противопылевую маску.
	Носите защитные перчатки
V	Вольты
	Постоянный ток
min⁻¹	Скорость вращения на холостом ходу Скорость колебаний на холостом ходу
cm²	Поверхность шлифовального листа
mm	Диаметр диска Диаметр шлифовальной пластины

Следующие сигнальные слова и значения предназначены для того, чтобы объяснить уровень риска, связанного с этим изделием.

ОБОЗНАЧЕНИЕ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТЬ!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или серьезной травме.
	ВНИМАНИЕ!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или серьезной травме.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травме легкой или средней тяжести.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	(Без предупреждающего символа) Указывает на ситуацию, которая может привести к порче имущества.

УТИЛИЗАЦИЯ



Раздельный сбор мусора. Это изделие не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. После окончания срока службы изделия Greenworks не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Подготовьте его для раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.

Batteries



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.